



TOLOSAKO  
UDALA



## SANJOANAK 2019. KARTEL LEHIAKETA

**San Joan jaiak 2019** iragartzeko kartel lehiaketarako deialdia egiten du Tolosako Udalak.

**01.- Gaia eta kartelaren testua:** Sanjoanak 2019, ekainak 21-24 / TOLOSA, izango da kartel guztietan azalduko den testua. Era berean, Tolosako [logotipoa](#) konposizioan integratuta eramango du (goian azaltzen dena).

**02.- Partaidetza:** nahi duen orok parte har dezake. Obra horiek, ideia nahiz edukiari dagokionez, originalak izan beharko dute derrigor, eta jendaurrean aurkezteko modukoak. Plagio edo kopia susmorik sortuko balitz, epaile taldeak erabakiko luke proposamena onartu ala baztertu, eta erabakia apelaezina izango da.

### 03.- Hautaketa faseak:

Sanjoanetako kartelaren aukeraketak 4 fase izango ditu:

- **1. fasea:** lehiaketara aurkeztea, apirilaren 12tik maiatzaren 5era.
- **2. fasea:** 6 kartelen aukeraketa. Epaimahai batek aurkeztutako lan guztietatik 6 aukeratu ditu, maiatzaren 6tik maiatzaren 10era.
- **3. fasea:** herri bozketa, 6 hautagai horien artean, maiatzaren 13tik 26ra.
- **4 fasea:** kartel irabazlearen iragarpena maiatzaren 27an.

### 04. Kartelaren ezaugarriak:

- **Tamaina:** original guztien neurri bertikalak 50 x 70 zentimetroko proportzioa izango du.

- **Kolorea eta teknika:** aukerakoa. Kartela formatu digitalean aurkeztu behar da irudi bektoriala duen artxibo batean. Artxiboaren gutxieneko erresoluzioa 300 ppp-koa izango da eta gehienez 5 MB izango ditu hautaketaren 1. fasean. 3 fasera pasatzen diren hautagaiek bereizmen altueneko formatuan aurkeztu beharko dituzte beren proposamenak.

**05.- Aurkezteko eguna:** kartelak aurkezteko azken eguna maiatzaren 5a izango da, 19:30ean.

**06.- Aurkezteko modua:** kartelak fitxategi digital batean aurkeztu behar dira, Tolosako Udalak bere webgunean ([www.tolosa.eus](http://www.tolosa.eus)) horretarako prestatutako aplikazioaren bitartez. Aplikazio horretan kartel bakoitzari zenbaki bat esleituko zaio eta zenbaki hori izango da epaimahairentzat kartelaren identifikatzailea.

**07.- Fitxategien izendapena:** Fitxategiaren izenean lema baino ez da azaldu behar.

**08.- Informazioa:** 943670388 / [kultura@tolosa.eus](mailto:kultura@tolosa.eus) / Kultur Etxea – Trianguloa 1 – Tolosa.

**09.- Saria:** 500 euroko sari bakarra izango da. Sari honi dagokion atxikipena edo erretentzioa egingo zaio.



TOLOSAKO  
UDALA

**10.-Epaimahaia:** Kultura, Festak eta Gaztedia Departamentuak izendatuko du, emakumeen eta gizonen ordezkaritza parekatua izango dela bermatuta.

**11.-**Generoen irudikapenean erabilitako irudiek oreka bilatuko dute, rol eta estereotipo tradizionalak azpimarratu gabe, eta sexu, arraza, adin, kultura edo sexu-aukeraren arloan diferentzien tratamendu gutxiesgarria ekidinez.

**12.- Erakusketa:** lehiaketaren 3. fasera pasa diren sei kartelak jendaurrean erakutsiko dira, Tolosako Antonio Maria Labaien kultur etxean.

**13.-** Irabazlea aterako da 2. fasean aukeratutako 6 lanetatik, herritarren botoek erabakita. Botoak Tolosako Udalaren [www.tolosa.eus](http://www.tolosa.eus) webgunean emango dira, horretarako azalduko den arautegi bati jarraituz.

**14.-** Saritutako kartela eta beronen era guztietako erreprodukzio eskubideak Tolosako Udalaren jabetzapean geratuko dira. Horiek egoki deritzon publizitate lanetan ere erabili ahal izango ditu. Kasu horietan, autoreek ez dute inolako erreklamaziorik egiteko eskubiderik, ez eta jadanik eskuratutako sariaren zenbatekoaz gain beste diru kopururik jasotzeko ere. Gainera, saritutako lanak eduki ditzakeen jabetza intelektualaren gaineko eskubide guztiak Tolosako Udalari emandakotzat joko dira, inolako kontraprestaziorik gabe.

**15.-** Lehiaketan parte hartzeak oinarriok erabat onartzea dakar berarekin.



TOLOSAKO  
UDALA

## BASES PARA EL CONCURSO DEL CARTEL DE SAN JUAN 2019

El Ayuntamiento de Tolosa convoca el concurso de carteles para las **fiestas de San Juan del año 2019**, según las siguientes bases:

**01.- Tema y texto del cartel:** el texto que aparecerá en los carteles será **Sanjoanak 2019, ekainak 21-24/ TOLOSA**. Asimismo, incluirá en la composición este [logotipo](#) de Tolosa (que aparece en el encabezamiento).

**02.- Participación:** podrá participar quien lo desee. Las obras deberán ser originales tanto en lo que se refiere a su contenido como a las formas y serán apropiadas para ser exhibidas en público. En el caso de que alguna de las propuestas fuera sospechosa de plagio o copia, será el jurado quien decida su admisión o retirada, y su decisión será inapelable.

### 03.- Fases de selección:

La selección se realizará en 4 fases:

- Fase 1: presentación de las propuestas, del 12 de abril al 5 de mayo.
- Fase 2: selección de 6 carteles. El jurado elegirá 6 carteles de entre todos los presentados, del 6 de mayo al 10.
- Fase 3: votación popular entre esos 6 candidatos, del 13 de mayo al 26.
- Fase 4: anuncio del cartel ganador el 27 de mayo.

### 04.- Características del cartel:

- **Tamaño:** serán obras verticales de 50 x 70 centímetros.

- **Color y técnica:** libre elección. Los trabajos se deberán presentar en formato digital en un archivo de imagen vectorial. En la fase 1, la resolución mínima del archivo será de 300 ppp y una capacidad máxima de 5 MB. Los seleccionados y seleccionadas para la fase 3 deberán presentar sus propuestas en un formato de máxima resolución.

**05.- Fecha de presentación:** el plazo para entregar los carteles finaliza el 5 de mayo, a las 19:30 horas.

**06.- Modo de presentación:** los carteles se presentarán en formato digital a través de una aplicación que al efecto dispondrá el Ayuntamiento de Tolosa en su web ([www.tolosa.eus](http://www.tolosa.eus)). En dicha aplicación se asignará un número a cada cartel, que será el número identificativo para el jurado.

**07.- Nombre del fichero:** en el nombre del fichero solamente ha de constar el lema.

**08.- Información:** 943670388 / [kultura@tolosa.eus](mailto:kultura@tolosa.eus) / Kultur Etxea – Trianguloa 1 – Tolosa.

**09.-Premio:** se establece un único premio de 500 euros, al que se le aplicará la retención correspondiente.



TOLOSAKO  
UDALA

**10.- Jurado:** será nombrado por el Departamento de Cultura, Fiestas y Juventud, y se garantizará que su composición cumpla con los criterios de igualdad de sexos.

**11.-** Las imágenes utilizadas tenderán al equilibrio en la representación de los géneros, sin reforzar los roles y estereotipos tradicionales, evitando un tratamiento peyorativo de las diferencias de sexo, raza, edad, cultura u opción sexual.

**12.- Exposición:** se hará una exposición en la casa de cultura Antonio Maria Labaien de Tolosa con los 6 carteles que el jurado ha seleccionado para la fase 3.

**13.-** La obra ganadora saldrá de entre los 6 trabajos seleccionados en la fase 2, mediante votación popular. Los votos se emitirán a través de la página [www.tolosa.eus](http://www.tolosa.eus), siguiendo la normativa correspondiente.

**14.-** Serán propiedad del Ayuntamiento de Tolosa el trabajo ganador así como todos sus derechos de reproducción. Podrá ser usado, asimismo, en los trabajos publicitarios que se consideren oportunos. En este caso, la persona autora no tendrá derecho a reclamación alguna ni a una compensación suplementaria al premio recibido. Además, se considerarán donados al Ayuntamiento de Tolosa todos los derechos de propiedad intelectual de la obra, sin contraprestación alguna.

**15.-** La participación en el concurso supone la aceptación de estas bases.